

FABULA IN ART



IL CIGNO GG EDIZIONI
ROMA



collana
Gli Orizzonti

FABULA IN ART

quarta edizione



IL CIGNO GG EDIZIONI
ROMA

FABULA IN ART

quarta edizione

MUSEI DI SAN SALVATORE IN LAURO

24 aprile - 9 maggio 2012

organizzazione

FABULA
IN ART

catalogo e collaborazione



IL CIGNO GG EDIZIONI, ROMA



si ringrazia il Pio Sodalizio dei Piceni
per la concessione delle sale espositive

biografie a cura di
Giorgia Simoncelli

in copertina

Vonjiniaina Annie Ratovonirina, *Generations*
2012, acrilico su tela

ISBN 978-88-7831-282-1

Tutti i diritti riservati

©2012 IL CIGNO GG EDIZIONI, ROMA



IL CIGNO GG EDIZIONI

Piazza San Salvatore in Lauro, 15 00186 Roma

Tel +39/066865493 fax +39/066892109

www.ilcigno.org



sito nel Complesso Monumentale di San Salvatore in Lauro,
un immobile dell'Ente morale Pio Sodalizio dei Piceni

FABULA IN ART

Alberto Michellini
presidente

Alessia Montani
vice-presidente

Bianca Alfonsi
direttore generale

Elisabetta di Mambro
direttore artistico

Birgit Michellini
relazioni esterne

Giorgia Simoncelli
direttore organizzativo

Carmine Cioffi
consulente legale

Rosa Altavilla
revisore contabile

direttivo organizzativo

Liliana Alfiero
Alessia Antonelli
Silvia Bertoni
Giulia Bisogni
Lilli Bonanni
Maria Teresa Burgoni
Francesca D'Ambrosio
H.I.H. Adalgisa Haile Selassie
Caterina Lombardi
Petra Lucchesi
Adele Mazzotta Lax
Gabriella Pasca di Magliano
Flaminia Patrizi Montoro
Lucia Pitzurra
Alessandra Pocci

con la collaborazione di

MAXXI, Museo nazionale delle Arti del XXI secolo

MAMbo, Museo d'Arte Moderna di Bologna

Riso, Museo d'Arte Contemporanea della Sicilia

Fondazione Akbaraly, Madagascar

gli organizzatori ringraziano

Rosaria Raffaele Addamo, Maria Livia Brunelli, Miriam Castelnuovo, Cinzia Catalfamo

Veronica Ceruti, Antonio Conte, Elena Costantino, Tess Deeks, Aimee Fenneman

Francesco Giansi, Candide Horace, Claudia Latino, Giuseppe Lepore, Elisabetta Moretti

Claudia Petroni, Antonella Sotira, Stefania Vannini, Sonia Vazzano

la comunità del Convento San Bonaventura per la disponibilità ad accogliere anche quest'anno
l'artista dei Paesi in Via di Sviluppo invitato a partecipare al progetto Fabula

un ringraziamento particolare a

Andrea Bocelli, Claudia Gerini, Silvia Salemi e tutti gli artisti che hanno generosamente contribuito
con il loro lavoro alla quarta edizione del progetto Fabula

il ricavato dell'asta sarà devoluto a

VIM, Villaggio Impresa Madagascar, Mahajanga

Scuola elementare La Bonne Étoile, Madagascar

Vincitori Fabula 2012 - Concorso "Disegna con Fabula"

ISTITUTO COMPRENSIVO DON LORENZO MILANI, SCUOLA PRIMARIA G. CARDUCCI, MONTEPORZIO CATONE (RM)
Lorenzo Moglioni, Scuola primaria, III B
SCUOLA PRIMARIA STATALE GUGLIELMINA RONCONI, 3° CIRCOLO DIDATTICO, ROMA
Margherita Parrella, I B
ISTITUTO COMPRENSIVO SANT'ELIA A PIANISI (CB)
Sara Martino, III A
SCUOLA PRIMARIA MARIA CARFAGNA DI PIETRACATELLA (CB)
Luana Polo, V A
71° CIRCOLO DIDATTICO S. VALITUTTI, ROMA
Alexandra Hapeci, III A
MARYMOUNT INTERNATIONAL SCHOOL, ROMA
Valerio Ielapi, I C
ISTITUTO COLLEGIO SAN LUIGI, BOLOGNA
Riccardo Sacrati, I
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE GALILEO GALILEI, MONTERODUNI (IS)
Sara Padurariu, IV
ISTITUTO SCOLASTICO NAZARETH, ROMA
Paolo Colagrosso, IV
SCUOLA PRINCIPESSA MAFALDA, 51° CIRCOLO DIDATTICO, ROMA
Luca Valentini, II B
ISTITUTO COMPRENSIVO GIANNI RODARI, PLESSO NIOBE, ROMA
Chiara Petrone, III A
SCUOLA G. B. BASILE, 138° CIRCOLO DIDATTICO, ROMA
Desirée Papale, II A
ISTITUTO SANTA GIULIANA FALCONIERI, ROMA
Elisabetta Baj, IV
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE GIOVANNI FALCONE, GROTTAFERRATA (RM)
Veronica Veccelli, II D
LA BONNE ÉTOILE, MAHAJANGA (MADAGASCAR)
Whassim Ibrahim Aadil, X B
SCUOLA ZANDONAI, 53° CIRCOLO DIDATTICO MERELLI, ROMA
Tullia Romana Frittella, I A
SCUOLA PRIMARIA STATALE UDIATORE, PLESSO IGNAZIO BUTTITTA, PALERMO
Giovanni Romano, IV C
SCUOLA PRIMARIA, ISTITUTO FIGLIE N. S. DI MISERICORDIA M. G. ROSSELLO, ROMA
Maria de Salazar, I
CASA FAMIGLIA I PAGURI ONLUS, ROMA
Emanuele Pulli

Vincitori Fabula 2012 - Concorso "Racconta con Fabula"

SCUOLA PRIMARIA STATALE GUGLIELMINA RONCONI, 3° CIRCOLO DIDATTICO, ROMA
classe V C
ISTITUTO COMPRENSIVO SANT'ELIA A PIANISI (CB)
Michele Barberino, III A
SCUOLA PRIMARIA MARIA CARFAGNA DI PIETRACATELLA (CB)
classe V
71° CIRCOLO DIDATTICO S. VALITUTTI, ROMA
Lorenzo Falsetti, Alessio De Dominicis, Matteo Medici, IV C
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE GALILEO GALILEI, MONTERODUNI (IS)
Angelia Moscatiello, IV
ISTITUTO COMPRENSIVO GIANNI RODARI, PLESSO NIOBE, ROMA
Aurora Bellucci, Akima Moscatelli, III A
LA BONNE ÉTOILE, MAHAJANGA (MADAGASCAR)
classe IX

Scuole partecipanti al progetto Fabula 2012

Istituto Comprensivo Don Lorenzo Milani, Scuola Primaria G. Carducci, via Costagrande 18/c
00040 Monteporzio Catone (RM)
Scuola Primaria Statale Guglielmina Ronconi, 3° Circolo Didattico, via P. A. Micheli 21, 00197 Roma
Istituto Comprensivo Sant'Elia a Pianisi, Corso Umberto I 127, 86048 Sant'Elia a Pianisi (CB)
Scuola Primaria Maria Carfagna di Pietracatella, via Santa Maria, 86040 Pietracatella (CB)
71° Circolo Didattico S. Valitutti, via Acquaroni 53, 00133 Roma
Marymount International School, via di Villa Lauchli 180, 00191 Roma
Istituto Collegio San Luigi, via M. D'Azeglio 55, 40123 Bologna
Istituto Comprensivo Statale Galileo Galilei, via Breccioli 14, 86705 Monteroduni (IS)
Istituto Scolastico Nazareth, via Cola di Rienzo 140, 00192 Roma
Scuola Principessa Mafalda, 51° Circolo Didattico, via Lovanio 15, 00198 Roma
Istituto Comprensivo Gianni Rodari, Plesso Niobe, via Niobe 50/52, 00118 Roma
Scuola G. B. Basile, 138° Circolo Didattico, via Merope 24, 00133 Roma
Istituto Santa Giuliana Falconieri, via Guidobaldo del Monte 17, 00197 Roma
Istituto Comprensivo Statale Giovanni Falcone, via Garibaldi 19, 00046 Grottaferrata (RM)
La Bonne Étoile, BP 623 Mahajanga (Madagascar)
Scuola Zandonai, 53° Circolo Didattico Merelli, via Zandonai 118, 00194 Roma
Scuola Primaria Statale Uditore, Plesso Ignazio Buttitta, via Cimabue 20, 90146 Palermo
Scuola Primaria, Istituto Figlie di N. S. di Misericordia M. G. Rossello, via Flaminia 353, 00196 Roma
Casa Famiglia I Paguri ONLUS, via di Boccea 1321, 00166 Roma

con il patrocinio di



con il supporto di



un ringraziamento speciale a

GIORGIO ARMANI

asta bandita da

CHRISTIE'S

artisti

Riccardo Ajossa
Tahar Ben Jelloun
Jasmine Bertusi
Flavia Bigi
Marcello Carrà
Anna Cesarini
Natino Chirico
Daniele D'Amico
Ettore de Conciliis
Valentina de Martini
Alessio Deli
Olga Donati
Nicola Fanelli
Sidival Fila
Maria Cristina Finucci
Natalia Gambino
Marta Jovanovic
Jannis Kounellis
Ana Maria Laurent
H. H. Lim
Chicco Margaroli
Renato Meneghetti
Sante Monachesi
Ricardo Moro
Francesca Napoletano
Mirko Pagliacci
Mimmo Paladino
Elena Pinzuti
Gianni Piva
Loredana Raciti
Oliviero Rainaldi
Alfredo Rapetti
Vonjiniaina Annie Ratovonirina
Angelica Romeo
Paola Romoli Venturi
Pietro Ruffo
Maurizio Savini e Riikka Vainio
Donatella Spaziani
Croce Taravella

INDICE

- 9 *Dino Gasperini*
Assessore alle Politiche Culturali e Centro Storico di Roma Capitale
- 11 FABULA IN ART
Alberto Michelini
- 12 *Roy Thomas*
- 13 FIABE
- 49 RACCONTA CON FABULA
- 59 NEL MAXXI DI CEMENTO... HO TROVATO UN BOSCO!
Laboratorio per la Scuola Primaria a cura del Dipartimento Educazione del MAXXI
- 62 SCULTURE DI LINFA PER FABULA
Stefania Vannini
Responsabile Dipartimento Educazione del MAXXI Museo nazionale delle Arti del XXI secolo
- 64 GIUSEPPE PENONE. L'OPERA CREA LO STUPORE E I BAMBINI NE SONO I PRIMI TESTIMONI
- 67 ARTE COME SIMBOLO DI CONOSCENZA E RIVELAZIONE
Miriam Castelnuovo
- 69 OPERE
- 150 L'UMANITÀ È FIGLIA DELLA TERRA
Giorgia Simoncelli
- 153 VONJINIAINA ANNIE RATO VONIRINA

Per il quarto anno consecutivo l'Associazione *no profit* Fabula in Art coinvolge Roma Capitale in un suggestivo momento di incontro e di confronto artistico, culturale e solidaristico.

Ancora una volta sono le favole di tradizioni diverse, proposte agli alunni delle classi elementari della nostra città, ma anche di altre Regioni italiane, a fornire ai nostri bambini l'occasione di conoscere popoli e tradizioni lontane.

Oltre ai giovani partecipanti all'iniziativa che si sono impegnati con grandi risultati nella realizzazione di disegni ispirati alle favole e, per la prima volta, nella stesura di loro brevi racconti ispirati all'Africa, è l'arte ad essere la seconda importante protagonista del progetto Fabula.

Tanti artisti della città di Roma e anche importanti nomi del

paorama internazionale hanno aderito donando una loro opera che battuta all'asta garantirà quest'anno la raccolta fondi per il VIM, Villaggio Impresa Madagascar, a Mahajanga.

Roma Capitale saluta dunque con entusiasmo questa nuova edizione di Fabula, un appuntamento che ha dimostrato fino ad oggi la grande partecipazione di scuole, esponenti del mondo dell'arte e di imprenditori, per fare della città un luogo di incontro multiculturale e nello stesso tempo un ponte solidale per l'educazione e la formazione di bambini meno fortunati.

Dino Gasperini

Assessore alle Politiche Culturali e Centro Storico di Roma Capitale



La dottoressa Candide Horace nell'ospedale del VIM a Mahajanga in Madagascar

FABULA IN ART

“Candide” a Mahajanga, in Madagascar, è come una parola magica, una sorta di *pass-partout*. Chiunque chieda a un tassista di andare da Candide viene portato nel piccolo ospedale gestito da Candide Horace, una donna di quarantasette anni, quattro figli, che negli ultimi cinque anni ha fatto nascere diecimila bambini. Questa quarta edizione di Fabula è dedicata dunque al Madagascar, in particolare al VIM, Villaggio Impresa Madagascar, l’iniziativa che il nostro amico Tullio Chiminazzo, vulcanico e generoso, ha fatto partire dieci anni fa a Mahajanga, sulla costa nord-occidentale del Paese, di fronte al Mozambico e alla Tanzania e dove Candide è il riferimento non solo dell’ospedale, ma dell’intero villaggio e della stessa città.

Dopo aver spaziato in questi quattro anni dall’Africa all’America Latina all’India con il sostegno o la costruzione di scuole – Angola, Sierra Leone, Tanzania, Zambia, Andhra Pradesh, Guatemala, Haiti – abbiamo individuato nel VIM un modello di autosviluppo esemplare per il progresso del Sud del Mondo e abbiamo deciso di concentrare in quell’area il nostro impegno. La nostra “stella polare” è la Dottoressa Candide Horace, una vera e propria eroina, che supervisiona tutte le attività del VIM. Oltre all’ospedale, c’è un centro del Microcredito per la

donna, cui attingono in particolare le puerpere per le loro piccole attività in campo commerciale, artigianale e agricolo.

Nel VIM ci sono inoltre una serie di attività gestite da un gruppo di giovani malgasci, di cui alcuni formati in Italia, che producono confezioni, mobili, gelati, sapone e strutture in ferro. Insomma, un vero e proprio esemplare modello di come mettere in condizione i popoli dei Paesi in Via di Sviluppo di diventare consapevoli artefici del loro futuro senza essere costretti ad emigrare per sfuggire ad una condizione senza speranza.

Questi sono i motivi per cui guardiamo al Madagascar anche invitando, come ormai consuetudine, un artista a Roma per presentare le sue opere e per far conoscere, in questo caso, l’arte malgascia in Italia. Dopo un giovane artista africano dello Zambia, Sary Mwaba, e due indiani, Roy Thomas e Saptarshi Naskar, quest’anno è la volta di Vonjiniaina Annie Ratovonirina, che abbiamo il piacere di ospitare e che è già possibile apprezzare, umanamente parlando, per come si esprime nella sua presentazione curata da Giorgia Simoncelli.

Alberto Michelini

Per me, la terza edizione di Fabula tenutasi a Roma lo scorso anno, non è stata solo un'altra mostra organizzata all'estero. Lo stesso nome "Roma" mi era familiare attraverso la Bibbia e le storie della Bibbia, ed era antico come i miei primi ricordi. In seguito, da studente di arte, l'arte e la storia di Roma furono una delle mie principali fonti di ispirazione. Già l'invito ad esporre i miei lavori nella città è stato affascinante, ma quando sono venuto a sapere il motivo per cui la mostra era stata organizzata è diventato addirittura entusiasmante.

L'Associazione Fabula in Art ha curato con grande serietà e competenza l'evento, con una specifica sezione nel catalogo, una grande inaugurazione alla presenza di numerosi collezionisti, galleristi, direttori di musei, appassionati di arte e giornalisti. La mia permanenza vicino al Colosseo e i giorni trascorsi a Roma sono stati per me un'esperienza indimenticabile che rimarrà nei miei ricordi.

Credo che sostenere i bambini svantaggiati nella loro educazione sia uno dei più grandi aiuti che si possano dare all'umanità. Usando l'arte come "strumento" di solidarietà, l'Associazione Fabula in Art sta contribuendo all'educazione dei giovani attraverso la costruzione di scuole senza nessuna limitazione di confine.

Come artista, è stato per me un privilegio poter prendere parte a questo impegno.

Roy Thomas

Roy Thomas, artista di Kerala, India, è stato invitato dall'Associazione Fabula in Art a partecipare alla terza edizione del progetto Fabula in Art esponendo nei Musei di San Salvatore in Lauro una selezione di lavori insieme all'artista indiano Saptarshi Naskar.



NEL MAXXI DI CEMENTO... HO TROVATO UN BOSCO!

*Laboratorio per la Scuola Primaria
a cura del Dipartimento Educazione del MAXXI*



LOREDANA RACITI

Anima e Carne

2011, pigmenti, carboncino e matita su base alluminio e plexiglass
cm 120 x 120

Presentata al Premio BASI per l'Arte Contemporanea, finalista sezione Disegno, Cava di Roselle, Grosseto.

Loredana Raciti è nata a Khartoum in Sudan da madre di origini montenegrine e da padre italiano.

Dopo gli studi artistici a Roma e l'Accademia di Costume e Moda lavora come stilista. Entra nel mondo dell'arte con il movimento "Metropolismo". Attratta dalla "Emotion Painting" il suo percorso lavorativo si evolve in una direzione poliedrica con i *collages*, i disegni, la pittura, le installazioni, i video-arte, la fotografia e l'arte digitale. Il suo lavoro può essere paragonato ai

tasselli di un infinito mosaico di una sola opera, osservata da diversi punti di vista.

Esposizioni in Cina, Giappone, Germania, Italia, Inghilterra e Spagna. Di lei hanno scritto: V. Apuleo, C. Antim, A. Bonito Oliva, O. Calabrese, V. Dehò, P. M. Greco, E. Krumm, G. Martin, R. Minore, S. Petronici, A. Polveroni, L. Pratesi, F. Sozzani, C. Strinati e M. Todaro.

Attualmente vive e lavora a Roma.



L'ARTE PER L'AMORE

IL CIONDOLO DI FABULA

"KUKUBALIANA NA"

(termine swahili che vuol dire "abbraccio")

*Sostenere un progetto educativo
significa costruire il domani
per chi un domani non ce l'ha*



PER

FABULA
IN ART



€ 40,00 (i.i.)



Finito di stampare
nel mese di aprile 2012
presso Bandecchi & Vivaldi, Pontedera
per conto de

IL CIGNO GG EDIZIONI

Piazza San Salvatore in Lauro, 15 00186 Roma
*sito nel Complesso Monumentale di San Salvatore in Lauro,
un immobile dell'Ente morale Pio Sodalizio dei Piceni.*



PIO SODALIZIO DEI PICENI

